



**Traduttrice/Interprete Italiano/Inglese a Norvegese, specializzata in traduzioni tecniche e marketing.**

---

May – Trine Hauan  
Via della Repubblica 47  
57016 Rosignano Solvay (LI)  
Italia  
Cellulare: +39 3287242775  
[www.nor-tra.com](http://www.nor-tra.com)

Sede ditta:  
Hauans Kulturtjenester,  
Blekenberg 10  
5055 Bergen  
Norvegia  
Partita IVA Norvegese: NO- 996232875

Data di nascita: 27 gennaio 1983,  
Namsos, Norvegia  
Madrelingua: Norvegese  
Skype: mayahi2046  
Email: [info@nor-tra.com](mailto:info@nor-tra.com)  
Pagina di profilo:  
<http://www.proz.com/profile/1318781>

---

**Background ed Esperienza:**

Sono entrata nel settore delle traduzioni dopo aver lavorato come insegnante d'inglese. Mi sono trasferita in Italia e ho voluto creare il mio lavoro, quindi ho iniziato a lavorare come traduttrice professionale freelance.

Esperienza in traduzioni tecniche di:

- macchinari
- manualistica tecnica

Esperienza in traduzioni di marketing:

- pubblicità per il settore turistico

**Attrezzatura d`Ufficio:**

Ufficio A Casa con 3 PC collegati in rete sia Mac che Windows, internet a banda larga, sistema automatico di back-up. Microsoft Office 2011.

**ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie/abilità professionali oggetto di studio

**Agosto 2008 – novembre 2009**

Università di Oslo,  
Istituto di Tecnologia, Innovazione e Cultura  
Master di Scienze Sociali  
Studi d'innovazione per aziende, studi di policy di ricerca  
Formata per ricerche d'innovazione nel settore aziendale e statale.

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

**Agosto 2003 – giugno 2006**

Università di Bergen, Università di Roma 3  
 Laurea Triennale in Scienze Sociali e Umanistiche.  
 Studio di antropologia sociale, etnografici e culturali  
 Studio della lingua, letteratura, politica e storia italiana

**CAPACITÀ E COMPETENZE  
 PERSONALI**
**LINGUE**Madrelingua **Norvegese**

Altre lingue

	Comprensione		Parlato		Scritto
	Ascolto	Lettura	Interazione orale	Produzione orale	
<b>Inglese</b>	ECCELLENTE	ECCELLENTE	ECCELLENTE	ECCELLENTE	ECCELLENTE
<b>Italiano</b>	ECCELLENTE	OTTIMO	ECCELLENTE	ECCELLENTE	OTTIMO
<b>Tedesco</b>	SCOLASTICO	SCOLASTICO	SCOLASTICO	SCOLASTICO	SCOLASTICO
<b>Svedese/Danese</b>	ECCELLENTE	OTTIMO	OTTIMO	OTTIMO	OTTIMO

**ULTERIORI INFORMAZIONI**

Referenze saranno fornite a richiesta